



Podatki o subjektu **HIDRIA d.d. Podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb**, matična številka: **5313546000**, vpisa v poslovni in sodni register in objavljeni po 1. točki drugega odstavka 7. člena ZSReg na dan 04.02.2010 ob uri 15:00,
datum in ura izpisa: 04.02.2010 ob uri 15:02

Redni izpis iz sodnega/poslovnega registra

Pojasnilo: Datumi vpisa posameznega podatka v sodni register so prikazani v zgodovinskem izpisu.

OSNOVNI PODATKI O SUBJEKTU

status subjekta:	vpisan
datum vpisa subjekta v sodni register:	31.12.1989
matična številka:	5313546000
davčna številka:	SI78846030
firma:	HIDRIA d.d. Podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb
skrajšana firma:	HIDRIA, d.d.
sedež:	LJUBLJANA
poslovni naslov:	NAZORJEVA ULICA 6, 1000 LJUBLJANA
pravnoorganizacijska oblika:	Delniška družba d.d.
osnovni kapital:	4.729.761,00 EUR
število delnic:	ni vpisa
vrsta organa nadzora:	Upravni odbor

DRUŽBENIKI

zap. št. družbenika:	439880
identifikacijska številka:	EMŠO - podatek ni javen
osebno ime:	BONČINA IGOR
Naslov:	ULICA VINKA MOHORIČA 6, 5280 IDRIJA
vrsta odgovornosti za obveznosti družbe:	ne odgovarja
datum vstopa:	28.08.1998

zap. št. družbenika:	439881
identifikacijska številka:	EMŠO - podatek ni javen
osebno ime:	NAMAR EMIL
Naslov:	GODOVIČ 30, 5275 GODOVIČ
vrsta odgovornosti za obveznosti družbe:	ne odgovarja
datum vstopa:	28.08.1998

zap. št. družbenika:	439882
identifikacijska številka:	5045398000 - matična številka (pravna oseba je vpisana v PRS)
firma:	HIDRIA ROTOMATIKA d.o.o., Industrija rotacijskih sistemov
Naslov:	SPODNJA KANOMLJA 23, 5281 SPODNJA IDRIJA
vrsta odgovornosti za obveznosti družbe:	ne odgovarja
datum vstopa:	28.08.1998

zap. št. družbenika:	439877
identifikacijska številka:	EMŠO - podatek ni javen
osebno ime:	JEVŠNIK ANDREJ
Naslov:	IDRIJSKE KRNICE 44, 5281 SPODNJA IDRIJA
vrsta odgovornosti za obveznosti družbe:	ne odgovarja

datum vstopa: 28.08.1998

zap. št. družbenika: 439878
 identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
 osebno ime: Namar Maik
 Naslov: GODOVIČ 30, 5275 GODOVIČ
 vrsta odgovornosti za obveznosti družbe: ne odgovarja
 datum vstopa: 28.08.1998

zap. št. družbenika: 439884
 identifikacijska številka: 5949351000 - matična številka (pravna oseba je vpisana v PRS)
 firma: H & R d.d. Družba za upravljanje z naložbami Spodnja Idrija
 Naslov: SPODNJA KANOMLJA 23, 5281 SPODNJA IDRJA
 vrsta odgovornosti za obveznosti družbe: ne odgovarja
 datum vstopa: 28.08.1998

zap. št. družbenika: 439883
 identifikacijska številka: 5313546000 - matična številka (pravna oseba je vpisana v PRS)
 firma: HIDRIA d.d. Podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb
 Naslov: NAZORJEVA ULICA 6, 1000 LJUBLJANA
 vrsta odgovornosti za obveznosti družbe: ne odgovarja
 datum vstopa: 15.11.2000

zap. št. družbenika: 439879
 identifikacijska številka: 1323903000 - matična številka (pravna oseba je vpisana v PRS)
 firma: ZLATA MONETA II finančna družba d.d.
 Naslov: TRG LEONA ŠTUKLJA 12, 2000 MARIBOR
 vrsta odgovornosti za obveznosti družbe: ne odgovarja
 datum vstopa: 27.12.2000

POSLOVNI DELEŽI *ni vpisov*

OSEBE, POOBlašČENE ZA ZASTOPANJE

zap. št. zastopnika: 412889
 vrsta zastopnika: izvršni direktor
 identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
 osebno ime: Seljak Iztok
 naslov: SLOVENSKA CESTA 27, 5281 SPODNJA IDRJA
 datum podelitve pooblastila: 24.11.2008
 način zastopanja: samostojno
 omejitve: *ni vpisa*

zap. št. zastopnika: 412888
 vrsta zastopnika: izvršni direktor
 identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
 osebno ime: Krapš Rejc Andrejka
 naslov: VOJSKARSKA ULICA 23B, 5280 IDRJA
 datum podelitve pooblastila: 24.11.2008
 način zastopanja: samostojno
 omejitve: *ni vpisa*

ČLANI ORGANA NADZORA

zap. št. člana: 11551

tip člana: PREDSEDNIK
identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
osebno ime: Svetlik Edvard
Naslov: ULICA IVANKE FERJANČIČ 4, 5280 IDRJA
datum izvolitve ali imenovanja: 24.11.2008

zap. št. člana: 11552
tip člana: ČLAN
identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
osebno ime: Krapš Rejc Andrejka
Naslov: VOJSKARSKA ULICA 23B, 5280 IDRJA
datum izvolitve ali imenovanja: 24.11.2008

zap. št. člana: 11553
tip člana: ČLAN
identifikacijska številka: EMŠO - podatek ni javen
osebno ime: Kenda Tanja
Naslov: SLOVENSKA CESTA 23, 5281 SPODNJA IDRJA
datum izvolitve ali imenovanja: 24.11.2008

SKUPŠČINSKI SKLEPI

datum skupščine: 22.07.2009
vsebina sklepa: Vpiše se sklep skupščine, sprejet dne 22.07.2009:
Iz družbe HIDRIA d.d, Podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb,
Nazorejva ulica 6, Ljubljana se z dnem 22.07.2009 izključijo vsi manjšinski
delničarji družbe. Glavni delničar je dolžan nemudoma po vpisu sklepa o
prenosu delnic v sodni register, manjšinskim delničarjem plačati denarno
odpravnino v znesku 27,83 EUR na delnico. Denarno plačilo se od objave vpi
sklepa o prenosu v register do izplačila denarne odpravnine manjšinskim
delničarjem obrestujejo po obrestni meri 5% letno.

datum skupščine: 08.06.2004
vsebina sklepa: Sprememba družbene pogodbe z dne 7.5.2004.

RAZNO

vsebina vpisa: Edini delničar družbe je H & R d.d. Družba za upravljanje z naložbami Spodr
Idrija, Spodnja Kanomlja 23, Spodnja Idrija, matična številka 5949351000

vsebina vpisa: Preoblikovanje iz d.o.o. v d.d.

vsebina vpisa: Prenos sedeža na podlagi sklepa Srg 2004/00402 z dne 21.5.2004, ki ga je
izdalo Okrožno sodišče v Novi Gorici. Pred prenosom sedeža je bila družba
vpisana pod vložno številko 1/00242/00 z enakim nazivom firme pri Okrožne
sodišču v Novi Gorici.

SPREMEMBA DRUŽBENE POGODBE / STATUTA

datum vpisa spremembe v sodni register: 31.12.2008
datum sklepa o spremembi: 24.11.2008

Rozman



APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Država: REPUBLIKA SLOVENIJA

Da je ta javna listina

2. podpisana od ANDREJ-a ROZMAN-a

3. v svojstvu NOTARJA

4. opremljena s pečatom, žigom

ANDREJ ROZMAN - NOTAR - IDRIJA

potrjuje

5. v LJUBLJANI 6. dne 12.02.2010

7. (naziv organa oblasti)

MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE REPUBLIKE SLOVENIJE.

8. pod št. Ov-H 377/2010

9. Pečat (žig):

10. podpis:

ELEONORA OSTERMAN
VIŠJA SVETOVALKA



Datos relativos al sujeto **HIDRIA d.d., podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb**, número de identificación: **5313546000**, inscriptos en el Registro Empresarial y Judicial y publicados según el pto. 1, apartado segundo del art. 7 de la Ley del Registro Judicial en fecha 04.02.2010, a las 15:00 hs.

Fecha y hora de la transcripción: 04.02.2010, a las 15:02 hs.

TRANSCRIPCIÓN DEL REGISTRO JUDICIAL/EMPRESARIAL

Aclaración: Las fechas correspondientes a la inscripción en el Registro Judicial de cada dato en particular se indican en la transcripción histórica.

DATOS DE LA ENTIDAD

Estátus de la entidad: registrada
Fecha de inscripción en el Reg. Judicial: 31.12.1989
Número de identificación: 5313546000
Número de identificación fiscal: SI78846030
Denominación: HIDRIA d.d., podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb (compañía para la constitución y administración de sociedades)
Nombre abreviado: HIDRIA, d.d. (Sociedad Anónima)
Sede: LJUBLJANA
Domicilio comercial: NAZORJEVA ULICA 6, 1000 LJUBLJANA
Forma jurídica: Sociedad Anónima S.A.
Capital social: 4.729.761,00 EUR
Número de acciones: sin inscripciones
Tipo de órgano de control: Consejo de Administración

SOCIOS

Nro. de orden del socio: 439880
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: BONČINA IGOR
Domicilio: ULICA VINKA MOHORIČA 6, 5280 IDRIJA
Tipo de responsabilidad por las obligaciones de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439881
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: NAMAR EMIL
Domicilio: GODOVIČ 30, 5275 GODOVIČ
Tipo de responsabilidad por las obligaciones de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439882
Número de identificación: 5045398000 Nro. de ID (persona jurídica inscrita en el Reg. Empr.)
Nombre y apellido: HIDRIA ROTOMATIKA d.o.o. Industrija rotacijskih sistemov
Domicilio: SPODNJA KANOMLJA 23, 5281 SPODNJA IDRIJA
Tipo de responsabilidad por las obligaciones de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439877
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial



Nombre y apellido: JEVŠNIK ANDREJ
Domicilio: IDRIJSKE KRNICE 44, 5281 SPODNJA IDRIJA
Tipo de responsabilidad por las obligaciones
de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439878
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Namar Maik
Domicilio: GODOVIČ 30, 5275 GODOVIČ
Tipo de responsabilidad por las obligaciones
de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439884
Número de identificación: 5949351000 Nro. de ID (persona jurídica inscrita en el Reg. Empr.)
Nombre y apellido: H&R d.d. Družba za upravljanje z naložbami Spodnja Idrija
Domicilio: SPODNJA KANOMLJA 23, 5281 SPODNJA IDRIJA
Tipo de responsabilidad por las obligaciones
de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 28.08.1998

Nro. de orden del socio: 439883
Número de identificación: 5313546000 Nro. de ID (persona jurídica inscrita en el Reg. Empr.)
Nombre y apellido: HIDRIA d.d. Podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb
Domicilio: NAZORJEVA ULICA 6, 1000 LJUBLJANA
Tipo de responsabilidad por las obligaciones
de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 15.11.2000

Nro. de orden del socio: 439879
Número de identificación: 1323903000 Nro. de ID (persona jurídica inscrita en el Reg. Empr.)
Nombre y apellido: ZLATA MONETA II finančna družba d.d.
Domicilio: TRG LEONA ŠTUKLJA 12, 2000 MARIBOR
Tipo de responsabilidad por las obligaciones
de la sociedad: no responde
Fecha de ingreso: 27.12.2000

PARTICIPACIONES

sin inscripciones

REPRESENTANTES

Nro. de orden del representante: 412889
Tipo de representante: Director ejecutivo
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Seljak Iztok
Domicilio: SLOVENSKA CESTA 27, 5281 SPODNJA IDRIJA
Fecha de otorgamiento del poder: 24.11.2008
Tipo de representación: individual
Restricciones: *sin inscripciones*

Nro. de orden del representante: 412888
Tipo de representante: Director ejecutivo
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Krapš Rejc Andrejka



Domicilio: VOJSKARSKA ULICA 23B, 5280 IDRJA
Fecha de otorgamiento del poder: 24.11.2008
Tipo de representación: individual
Restricciones: *sin inscripciones*

MIEMBROS DEL ÓRGANO DE CONTROL

Nro. de orden del miembro: 11551
Tipo de miembro: PRESIDENTE
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Svetlik Edvard
Domicilio: ULICA IVANKE FERJANČIČ 4, 5280 IDRJA
Fecha de elección o nombramiento: 24.11.2008

Nro. de orden del miembro: 11552
Tipo de miembro: MIEMBRO
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Krapš Rejc Andrejka
Domicilio: VOJSKARSKA ULICA 23B, 5280 IDRJA
Fecha de elección o nombramiento: 24.11.2008

Nro. de orden del miembro: 11553
Tipo de miembro: MIEMBRO
Número de identificación: Clave única de ID- el dato es confidencial
Nombre y apellido: Kenda Tanja
Domicilio: SLOVENSKA CESTA 23, 5281 SPODNJA IDRJA
Fecha de elección o nombramiento: 24.11.2008

RESOLUCIONES DE LA ASAMBLEA

Fecha de la Asamblea: 22.07.2009
Contenido del acuerdo: Se inscribe el acuerdo adoptado por la Asamblea en fecha 22.07.2009: De la sociedad HIDRIA d.d , podjetje za ustanavljanje in upravljanje družb, Nazorjeva ulica 6, Ljubljana, quedan excluidos, a partir del 22.07.2009, todos los accionistas minoritarios de la sociedad. Efectuada la inscripción del acuerdo sobre la transmisión de acciones en el Registro Judicial, el socio principal deberá abonar inmediatamente a los socios minoritarios una compensación por la suma de EUR 27,83 por acción. Al importe a cobrar por cada acción se sumarán intereses anuales del 5%, contados desde la publicación de la inscripción del acuerdo sobre la transmisión en el Registro hasta el pago de la compensación a los accionistas minoritarios.

Fecha de la Asamblea: 08.06.2004
Contenido del acuerdo: Modificación del Contrato de Sociedad de fecha 07.05.2004.

VARIOS

Contenido de la inscripción: El accionista único de la Sociedad es H & R d.d., Družba za upravljanje z naložbami Spodnja Idrija, Spodnja Kanomlja 23, Spodnja Idrija, Nro. de ID: 5949351000

Contenido de la inscripción: Transformación de la S.R.L en S.A.

Contenido de la inscripción: Traslado de la sede de conformidad con la resolución 2004/00402 de fecha 21.05.2004, emitida por el Juzgado de Mrito de Nova Gorica. Con anterioridad al traslado de la sede, la sociedad



figuraba inscrita en el Juzgado de Distrito de Nova Gorica bajo la misma denominación social, bajo el nro. 1/00242/00.

MODIFICACIÓN DEL CONTRATO SOCIAL/ESTATUTOS

Fecha de la inscripción de la modificación
en el Registro Judicial: 31.12.2008
Fecha del acuerdo de modificación: 24.11.2008

Fdo.: ilegible

Sello: ANDREJ ROZMAN
NOTARIO
IDRIJA

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. PAÍS: REPÚBLICA DE ESLOVENIA
El presente documento público
2. Ha sido firmado por ANDREJ ROZMAN
3. quien actúa en calidad de: NOTARIO
4. Lleva el sello/timbre de: ANDREJ ROZMAN – NOTARIO - IDRIJA
CERTIFICA
5. En LJUBLJANA 6. El día 12.02.2010
7. Por MINISTERIO DE JUSTICIA
8. Bajo el número 377/2010
9. Sello/Timbre: MINISTERIO DE JUSTICIA 10. Firma: ELEONORA OSTERMAN
ASESORA SUPERIOR

Podpisana Lucia Maria Poznič Pestotnik z odločbo Ministrstva za pravosodje št. 165-03-42/00, z dne 05.07.2000, imenovana sodni tolmač za španski jezik potrjujem, da se ta prevod v celoti ujema z izvirnikom, ki je sestavljen v slovenskem jeziku.

La que suscribe Lucia Maria Poznič Pestotnik, nombrada intérprete jurada para el idioma español por decreto del Ministerio de Justicia nro. 165-03-42/00 de fecha del 05.07.2000, certifica que el texto precedente es traducción fiel y completa de su original redactado en idioma esloveno.

Ljubljana, 5 de mayo de 2010

Lucia Maria Poznič Pestotnik
Intérprete jurada para el español

